

Russian

Телевидение в Лондоне переходит на цифровую систему в апреле 2012 года



digitaluk

Как это произойдет?

Существующие аналоговые сигналы будут отключены и заменены новыми, более сильными цифровыми сигналами в **апреле 2012 года**.

1 Что мне нужно будет предпринять?

Если у вас есть:

- **Freeview, BT Vision или Top Up TV:**
В апреле вы должны будете перенастроить свой телевизор или приставку. См. **стр. 4**, чтобы узнать, как это сделать
- **Sky TV, Virgin или Freesat:**
Если эти системы размещены на ВСЕХ ваших телевизорах, то вы ничего не должны делать.
- **Аналоговое телевидение** (которое принимает пять каналов):
Необходимо модифицировать каждый телевизор, иначе после апреля 2012 года он перестанет принимать передачи.

2 Когда произойдут изменения?

В **апреле 2012 года** существующие аналоговые сигналы будут отключены и заменены новыми цифровыми сигналами. Переход произойдет в два этапа:

4 апреля

Будет отключен аналоговый сигнал BBC Two

18 апреля

Будут отключены аналоговые сигналы BBC One, ITV, Channel 4 и Channel 5

Эти каналы заменят на цифровые.

3 Будет ли работать мое видеозаписывающее устройство?

Если ваше видеозаписывающее устройство или устройство записи на DVD не является цифровым, то после апреля 2012 года оно не сможет вести запись на одном канале во время просмотра какого-либо другого канала. Это будет возможно лишь на *цифровом* устройстве. Цифровое видеозаписывающее устройство сможет также преобразовать ваш телевизор в цифровой.

4 Как мне перейти на цифровой прием?

Перейти на цифровой прием можно с помощью Freeview или спутникового или кабельного телевидения посредством Sky TV или Virgin, либо с приобретением цифрового телевизора. Некоторые из таких форм обслуживания, как Freeview или Freesat, связаны с одноразовым платежом, а другие, например, Sky TV, связаны с ежемесячной подпиской.

5 Когда мне необходимо перенастроить свой телевизор?

Если у вас имеется Freeview, то перенастроить телевизор необходимо будет **4 апреля** и снова **18 апреля**.

Перенастройку надо будет произвести также в случаях, если вы обнаружите исчезновение телевизионных каналов

6 Как мне перенастроить свой телевизор?

Перенастройка осуществляется с помощью устройства дистанционного управления следующим образом:

- 1 Включите Freeview TV или приставку. На устройстве дистанционного управления нажмите **'menu'**
- 2 Выберите вариант **'set up'** или **'installation'**. Если на вашем устройстве дистанционного управления есть диаграммные изображения, то выберите изображение ящика с инструментами, спутниковой тарелки или гаечного ключа
- 3 Если необходимо ввести код, попробуйте ввести **0000** или **1234**
- 4 Выберите вариант **'full re-tune'**. Иногда он появляется под названием **'first time installation'**, **'factory reset'**, **'default settings'** или **'shipping conditions'**.
Не следует выбирать **'channel update'** или **'add channels'**
- 5 Нажмите **'OK'** при появлении запроса на удаление всех ваших каналов
- 6 После этого произойдет автоматическая настройка и установка каналов. При этом телевизор может выключиться и снова включиться.



7 А что насчет моей телевизионной антенны?

Антенна нужна лишь в случае Freeview, BT Vision или Top Up TV. Если у вас сейчас хороший прием, то, вероятнее всего, в установке новой антенны необходимости не будет.

8 А что, если я живу в квартире?

В квартирах сигнал, по всей вероятности, подается через общую антенну. Необходимо поговорить с управляющим или лицом, ответственным за состояние вашей квартиры, и удостовериться в том, что все готово к переходу.



9 Можно ли где-то получить дополнительную помощь?

Для людей в возрасте 75 и старше и при определенных формах инвалидности существует «Схема помощи с переходом на цифровое телевидение», осуществляемая BBC.

При этом вам полагается:

- Оборудование, которым легко пользоваться
- К вам официально придет специалист, который принесет с собой и установит необходимое оборудование
- Полагается также годовое послепоставочное техобслуживание, включая помощь с перенастройкой

Стоить это будет **40 фунтов**, а если вы получаете связанные с низким доходом пособия, то для вас это будет бесплатно. Представители «Схемы помощи с переходом на цифровое телевидение» пошлют вам соответствующее письмо, но вы также можете бесплатно связаться с ними по телефону **0800 40 85 900** и попросить поговорить через переводчика.

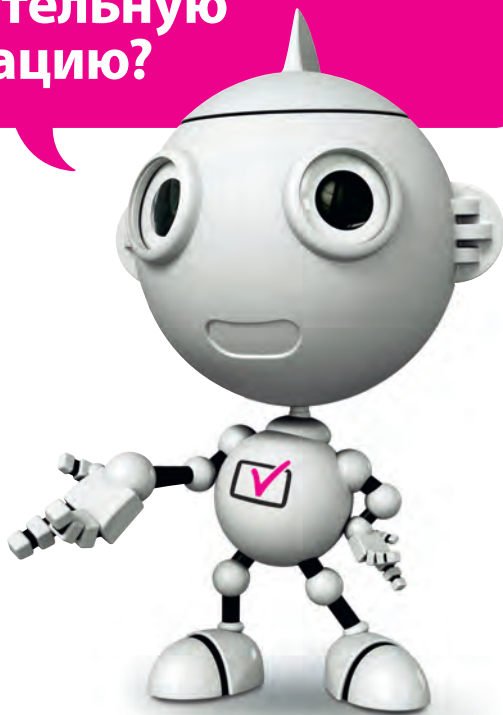


BBC

«Схема помощи с переходом на цифровое телевидение» осуществляется BBC

 **switchover
help scheme**

10 Где можно получить дополнительную информацию?



Можно позвонить по телефону **08456 50 50 50*** и проконсультироваться на английском языке либо попросить поговорить через переводчика.

Кроме того, можно выйти на наш интернет-сайт на английском языке: **digitaluk.co.uk**



get set for digital 

*Для абонентов ВТ, с соответствующими всеохватывающими тарифными планами, звонки бесплатны. У других фирм цена звонка может быть разной. Обычные часы работы центров Digital UK с 8.00 до 19.00 часов с понедельника по пятницу и с 9.00 до 17.00 часов в субботу. В воскресенье центры закрыты. В период перехода в каждом регионе часы работы будут продлены. Адрес Digital UK: PO Box 26833, Kirkcaldy, KY2 9AG